

No. 25482

**CZECHOSLOVAKIA
and
AFGHANISTAN**

**Agreement on co-operation in the field of health and medical
sciences. Signed at Kabul on 29 April 1987**

Authentic texts: Czech and Dari.

Registered by Czechoslovakia on 30 November 1987.

**TCHÉCOSLOVAQUIE
et
AFGHANISTAN**

**Accord de coopération dans le domaine de la santé et des
sciences médicales. Signé à Kaboul le 29 avril 1987**

Textes authentiques : tchèque et dari.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 30 novembre 1987.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF HEALTH AND MEDICAL SCIENCES

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Democratic Republic of Afghanistan,

In accordance with the principles of the Treaty of friendship and co-operation between the Czechoslovak Socialist Republic and the Democratic Republic of Afghanistan, signed on 24 June 1981 at Prague;

Desiring to broaden and strengthen friendly relations between the two States and to deepen co-operation in the field of health and medical sciences,

Having regard to the experience gained during the implementation of the Agreement between the Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Democratic Republic of Afghanistan on co-operation in the field of health, signed on 30 November 1978² at Kabul,

Have decided to conclude the following Agreement:

Article 1. The Contracting Parties shall develop co-operation and encourage mutual exchange of experience in the field of health and medical sciences so that such co-operation might contribute to the constant improvement of the state of health of the peoples of the two countries.

Article 2. The Contracting Parties shall exchange experience gained in the field of organization and management of health services, particularly in the sphere of medical prevention, hygiene and combating of epidemics, health education, and experience in the use of medical instruments, apparatus and medicaments, and shall explore possibilities for co-operation in the sphere of the pharmaceutical industry.

Article 3. The Contracting Parties shall exchange information on international congresses and symposia on health and medical sciences that take place in their territories and, at the request of one Contracting Party, the other Contracting Party shall send the respective materials issued on the occasion of such events.

Article 4. The Contracting Parties shall encourage and expand co-operation and exchange of experience between research institutes, medical schools and other health institutions and establishments of the two countries.

Article 5. The respective bodies of the Contracting Parties shall exchange lists of medical literature and films on health care, as well as informative materials in the field of health education.

¹ Came into force on 29 April 1987 by signature, in accordance with article 11 (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1301, p. 171.

Article 6. For the purpose of co-operation in combating infectious diseases, the respective bodies and institutions of the Contracting Parties shall exchange experience on the prevention, diagnosis and cure of such diseases as well as surveys of the epidemiological situation in their respective countries.

Article 7. The Contracting Parties shall co-operate in the field of professional education of health personnel as follows:

1. At the request of one of the Contracting Parties, the other Contracting Party shall send experts for training health personnel or shall enable the health personnel of the other Contracting Party to be trained in its establishments.

2. The Contracting Parties shall encourage an exchange of doctors and other health personnel for the purpose of studies or shall make possible for them postgraduate training in a certain special field and studies of certain kinds of diseases.

3. The Contracting Parties shall encourage an exchange of teaching experience in the sphere of health.

Article 8. The Contracting Parties shall cooperate in the field of technical assistance in the sphere of health by facilitating, at the request of one Contracting Party, the sending and receiving of health personnel of the other Contracting Party. The extent and conditions, including the forms of remuneration, shall be the subject of special agreements between the respective organizations of the two countries.

Article 9. 1. The Contracting Parties shall facilitate, at the request of the other Contracting Party, hospitalization of patients (nationals) of the other Contracting Party in accordance with the terms agreed upon in the plans of co-operation concluded under Article 10 of this Agreement.

2. Each Contracting Party shall grant the necessary medical treatment to nationals of the other Contracting Party who are temporarily in its territory in cases of acute illness or injuries.

Article 10. The Contracting Parties agree to implement this Agreement for fixed time periods through specific plans of co-operation containing the financial and organizational arrangements for such co-operation, as well as its extent.

Article 11. 1. This Agreement shall enter into force on the day of its signature.

2. On that day the Agreement between the Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Democratic Republic of Afghanistan on co-operation in the field of health, signed on 30 November 1978 at Kabul, shall cease to have effect.

Article 12. This Agreement is concluded for a period of five years and shall be extended for further five-year periods unless one of the Contracting Parties denounces it in writing at least six months prior to the expiry of the respective period of validity.

This Agreement may be supplemented or amended solely with the written agreement of the two Contracting Parties.

DONE at Kabul on 29 April 1987 in duplicate, each in the Czech and Dari languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Czechoslovak
Socialist Republic:

[Signed]

BOHUSLAV CHŇOUPEK

For the Government
of the Democratic Republic
of Afghanistan:

[Signed]

ABDAL VAKÍL